

Los informes anuales de Telefónica (1924-2020): historia de un género

Teodora-Luiza Bulc

Universidad de Ciencias Económicas y
Empresariales de Viena (WU)

IV Jornadas de Español para Fines
Específicos de Viena, 5 y 6 de mayo
de 2023



Contenido

1. Punto de partida
2. Objetivos
3. Marco conceptual
4. Metodología
5. Conclusiones & Preguntas

Punto de partida



Identificar de manera **diacrónica** el género de los **informes anuales** publicados por la empresa de telecomunicaciones española Telefónica desde **1924 hasta 2020**.



- ¿En qué medida influyen el progreso tecnológico y la evolución de la empresa en el género del informe anual?
- ¿Cómo han cambiado con el tiempo los parámetros de la comunicación cuando hablamos de un texto puramente informativo frente a un texto persuasivo?
- ¿Cuáles son las consecuencias del paso de un monopolio estatal a una empresa multinacional?



chinesepianeshoy.blogspot.com



- 1924-1930 - Primo de Rivera
- 1936-1940 – Guerra Civil
- 1945-1975 - Dictadura Franco (1939-1975)
- 1965 – Formato color
- 1975 - 2013 - España en la democracia
- 1996-1998 – Versión disponible solamente en inglés
- 2014-2020 - Digitalización, sostenibilidad

Anexo 2

Composición del primer accionariado de CTNE, 1924

Accionista	Localización	Número de acciones
Banco Urquijo	Madrid	600
Banco Hispanoamericano	Madrid	600
Banco Hispano Colonial	Barcelona	300
Banca Arnús-Garí	Barcelona	300
Banca Marsans	Barcelona	300
Marqués de Urquijo	Madrid	200
Julián Cifuentes	Madrid	200
Valentín Ruiz Senén	Madrid	300
Amadeo Álvarez	Madrid	200
Planché	Madrid	20
Marqués de Perijáa	Madrid	100
Javier Martí-Codolar	Barcelona	100
José María Boada	Barcelona	100
José Hernández Pinteño	Madrid	50
Gumersindo Rico	Madrid	150
Pedro Pérez Sánchez	Madrid	50
Marqués de Comillas	Barcelona	100
Lewis J. Proctor	Madrid	100
S. Behn	Nueva York	100
Hernand Behn	Nueva York	100
International Telephone Secu- rities Co.	Nueva York	1.910
International Telephone & Te- legraph	Nueva York	24.120

Fuente: Ayats (1930), pp. 10-11.

Logo - Memoria 1924





Fuente: ctne, *Memoria 1977*, p . 37 .
archivo Histórico fotográfico de telefónica

Luis Solana presenta mañana su primer año de gestión al frente de la CTNE

Telefónica: el beneficio tras la consolidación

«La consolidación de Telefónica es prioritaria al incremento del beneficio», manifestó Luis Solana en vísperas de la junta de accionistas de la CTNE. Telefónica registró el pasado año un resultado neto de explotación de 27.536 millones de pesetas, lo que supone un incremento del 3,73 por cien sobre 1982.

Las principales magnitudes del pasado ejercicio fueron: el inmovilizado material se elevó a 1,99 billones de pesetas, la amortización acumulada se situó en 754.311 millones y el «cash-flow» generado fue de 114.019 millones. Los ingresos totales ascendieron a 324.583 millones. El endeudamiento de la CTNE a finales del ejercicio era de 794.068 millones.

Solana subrayó la importancia de consolidar la Telefónica, a la que definió como el tercer «holding» industrial de España. Destacó el incremento del 77,6 por cien la dotación de previsiones por diferencia de cambio (se situó en 5.330 millones), así como el



El nuevo símbolo de Telefónica, que aparecerá en 260.000 puntos de la compañía repartidos por toda España.

la CTNE. Solana manifestó que Telefónica tiene capacidad para «capitalizar la lengua», lo que aumenta sus posibilidades de

trica y Secoinsa. El nivel de empleo se mantuvo en 11.000 trabajadores dentro de estas empresas participadas por la CTNE. Solana señaló que la cifra global de puestos de trabajo se mantendrá en términos similares a los actuales. En 1986 el número de empleados en Telefónica será de 66.406 personas, si bien la compañía proyecta la creación de nuevas empresas que permitirán generar nuevo empleo.—J. A. N.

■ Tabacos de Filipinas mantiene el dividendo

Los beneficios obtenidos en 1983 por la Compañía General de Tabacos de Filipinas, deducidos gastos, amortizaciones y previsiones, ascendieron a 210 millones de pesetas frente a los 186 del ejercicio anterior. De esta cifra, 91,9 millones se destinaron a reparte



1983 - 1984

to de agua, ya que es de
dominio público la existencia

Vallehermoso: Agrupación
Gomera Independiente (AGI):

cia, José Borges Cordero y
Candelaria Moreno Cordero.



concurso para el cambio de imagen corporativa

- 1.- Se convoca un concurso entre Empresas especializadas en diseño de programas de identidad corporativa para la realización de un estudio y propuesta de cambio de imagen de la Compañía Telefónica Nacional de España.
- 2.- La Compañía Telefónica pretende cambiar su actual imagen externa en todas las áreas, para que la misma sea más moderna, identificable y unitaria.
- 3.- En el concurso podrán participar todas aquellas empresas especializadas en diseño empresarial, nacionales y extranjeras, legalmente reconocidas en España anteriormente a la publicación de este anuncio.
- 4.- La C.T.N.E. facilitará al adjudicatario la información que para dicho trabajo se requiera.
- 5.- La fecha límite para la presentación de ofertas es el día 31 de mayo de 1983.
- 6.- Los pliegos de condiciones podrán recogerse o solicitarse en el:

**SERVICIO DE INFORMACION Y
RELACIONES SOCIALES (S.I.R.S.)**

COMPAÑIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA
Valverde, 2 - Planta 11. Despacho 1.101. Madrid-13,
Telf.: (91) 232 84 40. De 8,00 a 15,00 horas.

COMPAÑIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA









Telefónica

1984



Telefónica

1993



1998

Telefónica

2010



Telefónica

2021



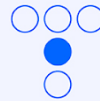
Telecomunicaciones



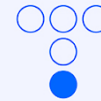
Transformación



Tecnología



Talento



Trascendencia

Fuente: <https://www.movilonia.com/wp-content/uploads/2021/04/evolucion-logotipos-de-Telefonica.jpg>

Informe anual? Memoria anual?

- 1924- 1965 - memoria ejercicio social
- 1965 -1990 - memoria ejercicio social (El ejercicio contable o ejercicio social es el periodo de tiempo en el que se realizan las operaciones contables, es decir, en el que se completa el llamado ciclo contable y se computan sus resultados económicos.)
- 1991-2012 informe anual
- 2013 - 2016 informe integrado
- 2017 - informe integrado interactivo
- 2018 - 2019 - informe de gestión consolidado
- 2020 - informe de gestión consolidado - video presentación presidente

Marco conceptual



- Shared set of communicative purposes (Swales, 1990)
- From predominantly accounting communications of corporate financial performance to non- accounting projections of corporate identity in a consumer-orientated world (Lee,1994)
- They appear to have become mechanisms to **communicate stylized images** of corporate identity (Lee,1994)
- genre some set of communicative purposes. These purposes are recognized by the expert members of the parent discourse community and thereby constitute the rationale for the genre (Swales, 1990)

- communicative purposes are reflected in the **internal structure of a genre**. **Substantive changes** in purpose result in a new genre, while **minor changes** create sub-genres. Furthermore, writing within a genre requires following certain practices to respect the boundaries of the genre (Bhatia,1993)
- A **company's business card** (Ditlevsen,2002) and as a **complex genre** (Ditlevsen, 2010)
- the rapid increase in scope and in the **number of text sections**, the increasing importance of **image and typographical components**, and the emergence of new channels of publication and distribution (Schnitzer, 2017)

Metodología



- **Corpus:** En total, 91 copias de informes anuales El periodo de tiempo se selecciona en función de las etapas de desarrollo de Telefónica, así como de la disponibilidad de datos.
- Se examina la **evolución del número de páginas** de los informes anuales; la forma y la estructura también son muy importantes.
- Cambios en la **estructura y la forma** de los informes anuales

- ¿Cuáles son los elementos lingüísticos que más han cambiado?
- Entre los factores contextuales conocidos, ¿cuáles podrían explicar los resultados?



CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

DE LA

COMPANIA TELEFÓNICA NACIONAL DE ESPAÑA

Excmo. Sr. Marqués de Urquijo.

" " D. Valentín Ruiz Benén.

" " D. Julián Cisfuentes.

" " Marqués de Perijáa.

Mr. Eosthenes Behn.

" Hernand Behn.

" Lewis J. Proctor.

Excmo. Sr. Marqués de Comillas.

Sr. D. José María Boada.

" Javier Martí Codolar.

" Amadeo Alvarez Garcia.

" Gumersindo Rico.

" Miguel Manella Corrales.

" Antonio Nieto Gil.

" Antonio Carrillo de Albornoz.

*Consejeros Delegados
del Gobierno.*

1983



**CONSEJO
DE ADMINISTRACION**

PRESIDENTE

D. Luis Solana Madariaga

VICEPRESIDENTES

D. Luis de Usara y López
González

D. José M^a Concejo Alvarez
D. Pablo Garnica y Mansi

CONSEJERO DELEGADO

D. Diego Martinez Boudes

VOCALES

D. Juan A. Blanco Magadán
Amutio

D. Jaime Carvajal y Urquijo

D. Luis Deliso Heras

D. Francisco Javier Eiroa

Villarnovo

D. Eugenio Estévez Cepeda

D. Alfonso Fierro Viña

D. Francisco José García Zapata

D. Jesús González del Yerro

Martinez

D. Juan Majó Cruzate

D. Miguel Muñiz de las Cuevas

D. Juan Manuel Rebollo Castrillo

D. Ramón Soler Amaro

VOCALES

EN REPRESENTACION

DEL GOBIERNO

D. Miguel Martín Fernández

D. Francisco Javier Moral

Medina

D. Saturnino Suanes de la

Hidalga

SECRETARIO

D. Manuel María de Araluze
y Araluze

VICESECRETARIO

D. Mariano Aldama Magnet

DELEGADA DEL GOBIERNO

D^a M^a Paz Fernández
Felgueroso

Durante 1983 ejercieron sus funciones como vocales del Consejo de Administración Don Julio Villafela Díaz, Consejero en representación del Capital, y Don José A. Cortés Martínez, Don Luis Ducasse Gubérrez y Don Ernesto Sánchez-Galiano Fernández, Consejeros en representación del Gobierno, que cesaron baja durante el año 1984.

Evolución del número de páginas

1924	1965	1975	1984	1993	1999	2000	2010	2013	2017	2018	2019	2020
13	44	72	108	130	286	268	132	164	271	334	411	474



4. Conclusiones & Preguntas



Telefonica

**OPEN
FUTURE_**

*Queremos hacer nuestro
mundo más humano,
conectando la vida de las
personas.*





Beattie, V. and Dhanani, A. and Jones, M. (2008) Investigating presentational change in UK annual reports: a longitudinal perspective. *Journal of Business Communication* 45(2):pp. 181-222.

Bhatia, V. K. (1993) *Analysing Genre: Language Use in Professional Settings*. Harlow: Pearson Education Limited

CALVO, A. (2010): "Historia de Telefónica: 1924-1975. Primeras décadas: tecnología, economía y política", Fundación Telefónica.

Lee, Tom (1994) "Changing form of the corporate annual report," *Accounting Historians Journal*: Vol. 21 : Iss. 1 , Article 11.
Available at: https://egrove.olemiss.edu/aah_journal/vol21/iss1/11

Ditlevsen, Marianne Grove. 2002. Zur Evolution der Marktkommunikation – am Beispiel des Geschäftsberichts. In Christopher M. Schmidt (ed.), *Wirtschaftsalltag und Interkulturalität: Fachkommunikation als interdisziplinäre Herausforderung* (Europäische Kulturen in der Wirtschaftskommunikation 2), 81–96. Wiesbaden: Deutscher Universitäts-Verlag.

Schnitzer, J. (2017). The annual report. in Mautner, Gerline / Rainer, Franz (Hrsg.), *Handbook of Business Communication* (S. 197 - 217). De Gruyter Mouton.

Swales, J. M. (1990) *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Cambridge: Cambridge University Press.